**CURRICULUM VITAE**

**Información Personal**

**Apellido y Nombres: Sciuto Sindy Yurani**

**Dirección: Plaza Ramales 2, Madrid**

**Móvil: 638780179**

**Correo electrónico:** [**sindysciuto@gmail.com**](mailto:sindysciuto@gmail.com)

**Nacionalidad: italiana**

**Fecha y lugar de nacimiento: 01 de Abril de 1984, Pradera Valle, Colombia**

**Experiencias de trabajo**

**Fechas**: desde 02/2008 hasta 03/2010

**Profesión o cargo desempeñado**: Dependiente de librería, encargada de caja, soporte y atención al cliente en diferentes secciones de la libreria.

**Nombre y dirección de la empresa**: Edison Bookstore, Piazza della Repubblica, Florencia, Italia

**Tipo de empresa o sector**: Comercial

**Fechas**: desde el 2008

**Profesión o cargo desempeñado**: Traductora voluntaria, traducción de formularios, condiciones y normas de viaje, lengua de partida italiano, lengua de llegada español.

**Nombre y dirección de la empresa**: AIH, Alianza Internacional de los Habitantes

**Tipo de empresa o sector**: Derechos humanos

**Fechas**: desde 06/2009 hasta 09/2009

**Profesión o cargo desempeñado**: Practicante como traductora y profesora auxiliar de lengua italiana para extranjeros.

**Nombre y dirección de la empresa**: Eurocentres, Piazza S.Spirito, Florencia, Italia

**Tipo de empresa o sector**: Educación

**Educación y formación**

**Fechas**: Octubre 2010

**Principales materias estudiadas**: Traducción de Nuevas Tecnologías, localización.

**Nombre y tipo del centro de estudios**: Máster de la Universidad Menendez y Pelayo

**Título**: Cursando

**Fechas**: 2003/2004-2009/2010

**Principales materias estudiadas**: Studi Interculturali; lengua y literatura hispanoamericana; lengua y literatura japonesa; lengua portugués; literatura italiana; literaturas comparadas.

**Nombre y tipo del centro de estudios**: Università degli Studi di Firenze

**Título**: Diplomadura

**Fechas**: Septiembre 2010

**Principales materias estudiadas**: Técnicas del mosaico; historia de las artes aplicadas al muro.

**Nombre y tipo del centro de estudios**: Escuela de Artes Aplicas

**Fechas**: 1998-2003

**Principales materias estudiadas**: Especialidad en lenguas clásicas.

**Nombre y tipo del centro de estudios**: Liceo Classico Michele Amari

**Título**: Bachillerato

**Capacidades y competencias personales**

Me gusta trabajar en equipo y comunicar con la gente. Soy un persona muy disponible y extrovertida.

**Idiomas**

Italiano: nativo

Español: alto

Inglés: intermedio

Japonés: pre-intermedio

**Capacidades y competencias informáticas**

**Sistemas operativos:** MacOs X; Windows.

Herramientas de ofimática.

Trados; Google Translator Toolkit; Wordfast; Catscradle; Small Basic, DejaVú, Passolo, LingoBit Localyzer

**Permiso de conducción**

Tipo B